

Megjelen hetenkint kétszer
szerda és szombat este.

Szerkesztőség és kiadóhivatal:
Sátoralja-Új hely, iktér 9. szám.

Kéziratokat nem adunk vissza.

Apró hirdetéseknek minden garmond 30
4 fill., vastagabb betűkkel 8 fill.

Flyttérben minden garmond sor 30 fill.

ZEMPLÉN

POLITIKAI HIRLAP.

ifj. Meczner Gyula
főszerkesztő.

dr. Perényi József
főmunkatárs.

Előfizetési ára:

Egész évre 10 korona (félre 5 kor.
negyedévre 2 50 kor.
— Egyes szám ára 10 fillér. —

Hirdetési díj:

Hivatalos hirdetéseknek minden szó után
2 fill. Petit betűnél nagyobb, avagy disz-
betűkkel, vagy kerettel ellátott hirdetések
termérték szerint egy négyszög centim.
után 6 fill. — Állandó hirdetéseknek ár-
kedvezmény.

Gr. Andrássy Gyula legújabb rendelete.

Kivándorlási irodák feloszlatása.

— aug. 10.

Lényegében megkapó, — ered-
ményében üdvös, — intencióját
illetőleg a sovinizmus igazi bi-
zonyítványa gr. Andrássy Gyula
m. kir. belügyminiszternek ama
rendelete, melylyel a kivándor-
lási irodákat (hivatalos nyelven:
kirendeltségeket) egy tollvonás-
sal eltörölte.

Óriási fordulatot jelent ez az
intézkedés a felsővidéki várme-
gyékben rohamosan terjedő ki-
vándorlási láz gyógyítása terén.
Olyan fordulatot, mint mikor a
himlő-oltást találták fel, vagy
Pasteur szerumát ünnepelte a
világ.

Mert bizony a kivándorlás, ha
helyenkint kellő optimizmussal
még jogosultnak is volna mond-
ható, végösszegezésében mégis
csak rendkívül káros nem csak
a nemzetre, de az egyénre is.
Utópiákat hajszol a legnagyobb
rész, aranyhegyekről álmodik a
zabkenyér mellett elégtelen és
boldogan élt tótság; földbirtokra
vágy az alvidéki zsellérség; se-
lyem ruhára éhesek asszonyaik,

A ZEMPLÉN TÁRCÁJA.

Levelek.

— A „Zemplén” eredeti tárcája. —
Irtta: Fonyi Ilonka.

(Tárczy Klára levele — Baán Lolához.)

Kedves Lolám! Menyasszony
vagyok! A Gáthy Gyurka menyasz-
zonya! Hitted volna ezt valaha?
Ugy-e, hogy nem? Én magam sem
hittem volna eleinte, de erős akara-
tom sok mindenre képes s hatalmas
fegyver volt kezemben: a Kelemen
Iréni gyűlöletem.

Hiszen ezt tudod régen. Még az
intézetben kezdődött, amikor az a
büszke leány először a szemembe
vágta: hogy az érdemet sokszor mel-
lőzik az érdek miatt.

Pedig nagy igaza volt. Egy min-
den tekintetben kifogástalan irodalmi
dolgozatát mellőzték az én kevésbé
jó dolgom miatt, de hát ő csak in-
gyenes növendék volt, értem pedig a
legtöbbet fizettek az intézetben; ő egy
özeveg ezredesnének volt a leánya,
én pedig a dugszegény Tárczy Pálnak.

Amikor kikerültünk az intézet-
ből, ez érzélem csak erősbödött lel-
kemből. Jól emlékszem a legelső bá-
lon hozott össze újra a végzet. Én
gyönyörű, drága toilletében voltam,
vagyont érő ékszerekkel, ő egyszerű
fehér batizt ruhában, a keblén egy

könnyű életre, uri dámásra
vágynak a csitri tót leányok.

A lelkiismeretlen ember-keres-
kedők hitegetései vidékeket tet-
tek néptelenekké; közzgazdasági
helyzetünket válságba sodorták,
népünket kizökkentették józan
gondolkozásából. Munkakedvétől,
a családi tűzhely szeretetétől
megfosztották a magyar és tót
vagy ruthén munkás népet egy-
aránt.

Miért? Silány anyagi ha-
szonért.

Akik ezelőtt marhabőrrel keres-
kedtek, hasznosabbnak látták
az emberbőrrel való kereskedést.
Falukat tettek néptelenekké, az
ígéret földét bibliai szimbolikus-
sággal mutatták a tudatlanoknak
egy olyan perspektíván át, mel-
lyet a becsapottak nem tudván
jól kezelni, azon át a szunyogot
is elefántnak nézték s becsüle-
tes, biztos, tisztességes exiszen-
ciájukat kockára tették azért:
hogy a bőrkereskedők, a lélek-
kufárok néhány forintot keres-
hessenek egyedenként, de ezre-
ket a tömeg bórén.

Magyarország felsővidéki vár-
megyéi 3—4 év alatt elnéptelen-
edtek. A kivándorlásra százféle
alkalom és könnyű mód kínál-
kozván, a csábítás hatott s a
dolgos felvidéki nép tizezrével

pár szál élővirággal és mégis! sirni
szeretnék még most irigységemben,
ha rá gondolok, hogy ő veled kezdte
meg a táncot a főrendező, a legfes-
sebb huszárhadnagy...

Es mulatott egész éjszaka, kö-
rülte csoportosult a fiatalság színe-
java, nekem pedig meg kellett elé-
gednem azzal, ha egy pár jelenték-
telen alak mond üres bököt s kéri a
táncot.

Akkor, azon az éjszakán halálos
ellensége lettem Kelemen Irénnek.

Aztán ismét találkoztunk, sok-
szor, mindenütt. Ő mindig a legna-
gyobb szívéllyel üdvözölt, de az
én szememben ott villogott a gyűlö-
let szikrája és ő bátorlalanul hagyott
magamra egy pár banális kérdés után.
Ő ragyogott mindenhol, uralkodott,
én meg félrehúzódtam, mert engem
nem vettek észre, pedig én dugszeg-
eny, egyetlen leány voltam, ő pedig
olyan szegény, hogy még a ruháit is
egyedül varrja, de az ő apja méltó-
ságos ur volt, az enyémnek nem tud-
ták megbocsátani, hogy az ősei nem
voltak nemes emberek.

Es egyszer mi történt?... A
jourozó társaság legjobb parthieja, a
legszebb férfi, a comme il faut Gáthy
Gyurka sokat kezdett foglalkozni
Kelemen Irénnel; vele táncolt, a jég-
pályán őt kísérte s egyszer hallottam,
amikor azt mondta Lukács Sándor-
nak: Kelemen Irén kedves teremtés,
ilyenről álmodtam mindig.

özönlött ismeretlen tájak felé.
Ezrek mentek tönkre az ame-
rikai tőke szolgálatában. Véreink
százereinek verejtékes munkája
gyarapította az idegen állam
tőkepénzeseinek vagyonát, sza-
porította millióikat.

A mérték betelt. Egy gondos,
erélyes, okos kéz kellett hozzá,
hogy keresztülhuzza a gonosz
számításokat. Ez a kéz működik,
— s működése nyomában áldás
fakad a hazára.

Vagy másfél év előtt szer-
vezte a kormány az ugynevezett
„kivándorlási kirendeltségeket.”
Szervezte pedig azon célból, hogy
a fölösleges erőnek lecsapolására,
a népek fejlődésének természet-
szerű szükségleteire való tekin-
tetel, legyenek olyan intézmények
melyek törvényes, egyenes uton,
a kivándorlók ebbeli törekvéseit
megkönnyítsék s hogy ezen ki-
rendeltségek mintegy ellenőrzői
legyenek a törvényes intézkedé-
sek végrehajtásának és ne en-
gedjék meg népünk kizsákmá-
nyolását.

A kormány eme nemes inten-
cióból eredett rendelkezései azon-
ban a kirendeltségek félszeg el-
járásai mellett hajótörést szen-
vedtek. A kormány belátta, hogy
kutyára hájat bizott, mert a ki-
vándorlási irodák nem jártak el

Később pedig azt is megtudtam,
hogy Kelemen Irén is sokat álmodo-
zik Gáthy Gyurkáról.

Egy jouron történt, hogy Irén a
zongorán magyar dalokat játszott.
Gáthy ott állott közvetlen a háta me-
gett, én meg szemben Irénnel.

— Irénke! játsza el kérem az én
nótámat — mondta Gáthy kissé előre
hajolva. Az Irén hullámos haja oda
ért a Gáthy arcához; s mindketten
összerázkódtak.

Iréni játszani kezdett. Te Lola!
engem majd megölt az irigység. Hogy
tud az a leány játszani! beszélt min-
den hang, különösen mikor ott ját-
szotta:

„Ez a világ nem az enyém, nem adhatok ne-
ked rózsám egyebet.
Oda adom szerelmemet, szerelmemmel a hü-
ségeis szívemet...”

Amikor vége volt, Gáthy leha-
jolt és megcsókolta az Irén kezét.
Megtehette, hiszen nem volt ott raj-
tam kívül senki; engem meg észre
sem vettek, mert a nagy pálma elfe-
dett.

Reszkettem a keserűségtől, hogy
engem mindig mellőznek; az irigy-
ségtől, de abban a pillanatban elha-
tároztam: hogy romba döntöm a Ke-
lemen Irén boldogságát.

Es nem riadtam vissza semmitől,
felhasználtam minden alkalmat s ke-
resztül vittem tervemet.

Már meg is kérte az Irén kezét,
amikor egyszerre vége lett minden-

azzal az ambícióval és azon a
hatáskörön belül, amelyet az ő
szabadalmazásuk által a kormány,
közérdekből elérni vélt.

A hatósági mez leplebe bur-
koltan egyik visszaélést a másik
után követték el. A törvényes
felsőbbrendű rendeleteit tartva hátuk
mögött, hasztalan pattogott azo-
kon a felszólalások és panaszok
ostora; — az ő immunitásuk
biztosítottnak látszott és ennek
örve alatt másfél esztendőn belül
Zemplén vármegyéből vagy 15
ezer munkás kezét adtak Ameri-
kának, az ottani közvagyon sza-
porítására. Különösen hetivásáros
napokon siralmas volt látni a
kivándorlási irodák székhelyein
a százával ácsorgó népet, amint
kezében utibőröndjével s ebben
összes vagyonával, — leste a
kirendeltségi urak kegyes intéz-
kedéseit, amelyek hivatta voltak
őket mielőbb elszakítani e ha-
zától.

A kormány jóhiszemű intéz-
kedése kudarcot vallott alkal-
mazottainak tág lelkiismerete
mellét. A helyzet türehtelenné
vált, — tovább így nem mehetett.
A zugügynökök helyét szabadal-
mazott ügynökök foglalták el,
akikre a magyar paraszt szójáté-
kával méltán ellehetett mondani:
„adtál uram esőt, de nincs benne

nek. Senki sem tudta, hogy miért.
Gáthy Gyurka hirtelen elutazott s
nemsokára el is feledték az egész
dolgát. De ha mindenki elfelejtette is,
gondolt rá egy, sok könyvet hullatott
miatta az az egy, halvány lett az arca
s amikor egy hónap mulva véletlenül
megláttam Kelemen Irént; úgy ta-
láltam, hogy reményemen felül jól
sikerült a dolgom.

Es a siker újabb tette ösztön-
zött. Megtudtam hol van Gáthy Gyur-
ka s egy hét mulva mi is oda utaz-
tunk.

— Milyen kedves véletlen, hát
maga is itt van Gáthy?

— Igen, már több mint egy
hónapja.

Olyan hideg volt a válasz, alig
mertem remélni, hogy újabb tervem
sikerüljön, de én nem riadok ám
vissza az első akadálnál — tovább
mentem.

Később mindennap találkoztunk
a nagy fenyvesek között, együtt sé-
táltunk s egy hét mulva már any-
nyira haladtam, hogy Kelemen Irén-
ről is beszéltem előtte.

A házasságról jött szó. Ő azt
vitatta hogy a szegény leányok ma nem
tudnak férjhez menni.

— Nincs teljesen igaza, lássa
Kelemen Irén nem kap hozományt s
mégis elveszi az a kis hadnagy...

— Hadnagy? — vágott közbe
Gáthy hirtelen — hisz Kelemen
Iréni...

Házi vízvezeték — KATONA BÉLA — vízvezeték építési irodája
berendezéseket készít KATONA BÉLA sátoraljaúj hely, Kossuth-utca
Telefon 74. Kulics-féle ház. Telefon 74.

köszönet. — Mert termékenyítő esőt vélt a kormány, de e helyett jégverés pusztított határainkban.

Gróf Andrássy Gyula belügyminiszternek Zemplén vármegye alispánjához a tegnapi napon leérkezett rendeletét szószerint itt közöljük. Ebből a rendeletből minden kommentár nélkül is eléggé világos, hogy ez a nagynevű államférfiu ismét olyan intézkedést tett, mely nemzetgazdasági helyzetünk javításában maradandó nyomokat hagy maga után. Ezt a rendeletet, mely a kivándorlási irodákat 48 óra alatt feloszlatja s mely egyidejűleg a szomszédos Abauj-Torna, Borsod és Sáros vármegyéknek is megküldetett, Thuránszky László alispán helyettes a rendelet megérkezése után azonnal kiadta az illetékes hatóságoknak intézkedés végett; tehát mikor olvasóink kezébe kerül lapunk, ez a rendelet már végre is lesz hajtvva és ez a végrehajtás bizonyára általános helyesléssel és nagy megelégedéssel találkozandó.

A rendelet szószerint így szól:

Magyar Királyi Belügyminiszter 86923/V. c. szám. Az Adria m. kir. tengerhajózási részvénytársaság az elmúlt év folyamán Miskolcra, Sátoraljaujhelyre, Kassán, Mezölaborcson és Eperjesen kirendeltségeket állított fel és a kivándorlás lebonyolítását azok útján eszközölte. Már a kirendeltségek szervezése alkalmával tapasztaltam, hogy az Adria m. kir. tengerhajózási részvénytársaság bizonyos önkénykedést tanusított, később azonban azt is tapasztaltam, hogy ezen irodák dacára, hogy nevezett társulatot erre figyelmeztettem is,

— Ez azóta történt — kezdtem elöadni legújabb támadásomat, mióta maga elutazott. Egy fess kis hadnagy, a neve nem is jut eszembe, komolyan udvarol Irénnek, s úgy látszik szívesen fogadja, mert amint hallottam, kilép és elveszi a leányt.

Tovább is beszéltem volna, de Gáthy a legközelebbi kanyarulónál hirtelen elbucszott; nem kísért haza mint rendesen, nagyon zavart volt, láttam, hogy jól célozta.

Ez volt a kegyelemfűvés. — Ez után feltűnően sokat foglalkozott velem; s egy hónap múlva megkérte a kezemet.

Gondolhatod az örömet, kész a diadal, a Gáthy Gyurka menyasszonya vagyok!...

Nem szeretem a vőlegényemet, ő sem szeret tudom, de hisz nem is azért lettem a menyasszonya, csak azért, mert Kelemen Irént gyűlölöm. És most gratulálj a te ügyes kis barátodnak, aztán tépd össze a levelemet, de nagyon apró darabokra, mert furesa kis história lenne, ha véletlenül a Gáthy Gyurka kezébe kerülne.

Klára.

(Tárczy Klára levele — Gáthy Gyurkához.)

Szeretett Gyurkám! Még csak két napja, hogy távol vagyok magától, s mégis úgy tetszik nekem: mintha egy egész örökkévalóság mult volna el azóta, hogy utóljára megfogta a kezemet...

De miért is olyan kérielhetlen

az 1903. IV. t. c. -ben a meghatalmazottak részére megállapított jogokon túlterjedő tevékenységet fejtenek ki. Mint-hogy ezenfelül még azt is észleltem, hogy legújabb időben egyre számosabbak azok a panaszkok, melyekkel a kivándorlók ezen kirendeltségek közegei ellen úgy hoztam, mint a hatóságokhoz fordulnak, ugyanezen szám alatt egyidejűleg kelt rendelettel felhívtam a fentnevezett részvénytársaságot, hogy Miskolcra, Kassán, Sátoraljaujhelyre és Eperjesre a „kirendeltség” elnevezés alatt szervezett irodákat, jelen rendeletem vétele után 48 óra alatt oszlassa fel. Felhívom cimedet, miszerint ügyeljen arra, hogy jelen rendeletem szigorúan betartassék s arra is legyen figyelemmel, hogy Sátoraljaujhelyben a kivándorlás lebonyolítására addig, amíg e tekintetben újabb rendelkezést nem tettem, bármi néven nevezendő szervezet alkalmaztatást ne nyerhesen. Budapest 1907. évi július hó 27-én.

Arató ünnepi gondolatok.

— aug. 8.

A poéták egybehangzó vélekedése szerint az irigység sárga. Ha ilyen tekintélyes testület nem állítaná, nehéz volna elhinni. Mert én például soha sárga irigységet nem láttam.

De hogy az érett, — drága maggal teli — buzakalász sárga az már pozitívum. Akár méltóztatott Virgíliának, Horácának, Petőfinék kinyilatkoztatni, akár nem, hogy Bölömbéry Tuhutumról és mélyes homályban élő sok ezer kollegjáról említés ne legyen, akik Szinnyey bácsi tanuskodása szerint a magyar poéták népe céhét alkotják.

Hanem annyi bizonyos, hogy in-

az a papa! hisz ő is volt fiatal s fel tudja fogni a mi helyzetünket.

Az ispán, a gazdaság, a számadások, ezzel van tele a fejem, — de a szívem, a lelke...

Eh! Gyurka, de maga olyan hideg vőlegény, még kacagni talál az én vallomásaimon, vagy ami még annál is rosszabb: rendreutasít, mint a multkor tette, amikor becéző szavaimra az volt a felelet: hagyjon békén Klára, untat ez az örökös: „édes, kedves, aranyos Gyurka.” Legyen komolyabb...

Na de remélem majd másképp lesz az, ha az én kis uracskám lesz, majd meg szelidítem kis vadócom s akkor majd én fogom rendreutasítani, ha a kelletténél több csókot fog kérni. De ígérem, hogy nem leszek olyan szigorú...

A kelengyét már megrendeltem, a toilettek is készülnek, csak azt nem tudom elhatározni, milyen legyen a szalon, legjobban szeretném, ha hófehér lenne, de megvárom magamit határoz, én mindenbe beleegyezem.

Bizony megeléghetné már a sötét fenyveseket s haza jöhetne. Itt is van fenyves, madárdal, minden, minden. A parkban most virít másodszer az akác... olyan szép a fehér virágok hulldogáló szirma. Ugye eljön, ugye nem hagyja egyedül a maga kis menyasszonyát

Klárát.

(Vége köv.)

kább a poéták foglalkozzanak a mező élet édes örömeinek rönbe szedésével, mint a cuclisták a maguk módja szerint. Mert a versike akkor sem ártalmas, amikor gyöngye mint a limonádé, míg a társadalmi próféta, akiknek nem a más baja fáj, bár váltig állítják, hanem akit az irigység furiái marcangolnak, amiért, hogy nem a falusi zsalugáteres ház tornácából nézik az asztagrakást, epés harraggal vetik a gyűlölködés magvát s minden aratásra a „nagy leszámolást” hirdetik, amikor is a föld népe majd veszni engedi az „Isten áldását”, sőt a kaszát nem görbén teszi majd a nyelére, hogy dus rendet rójjon a tarlóra, hanem egyenesre kalapálja félelmetes fegyvernek. Szerencsétlen tőrekvés! De hála Istennek meddő is.

Fajunk nem alkalmas mediuma az idegen eszmeáramlatoknak. Kap rajta, míg az újság ingere el nem ernyed, de sodrába nem keritheti.

Mert lelkének mélyesége ösztöne az anyaföld felé vonzza. Más a fabrika! Ahol kalucsnit, magostetejű kalapot meg hozentrágrat produkálnak, ott lehet sztrájkolni. De az aratás, a vérrel és könyvel áztatott édes haza földjének reménykedés és aggodás közt kisarjad és megérett ajándéka parancsol — és szakszervezet ide, szakszervezet oda — bizony csak két marokra fogja népünk a kaszanyelet. És — vagyok olyan legény, mint te... az első suhintás a kövér mezőben, a lélek egyensúlyzója. Így van az jól. És bizalom! Így is leszen mindig. A legsárgább irigységet is lefegyverzi a sárga kalász.

Amit a föld ad, abban összpontosul a magyar ember szívének minden vágyakodása. Sőt — engedjünk a sovínizmusból — sok ezer esztendeje, hogy a „mindennapi kenyérükért” fohászoknak az emberek az egész föld kerekén, abban a felésses imádságban, ami úgy kezdődik: Mi Atyánk! Ezen manifestatiója az emberi vágyakodásnak hatalmas bizonyossága az őstermelés mindennél előbbre valóságának. Mert ámbátor másnemű munka is becses, de mit érne az előbbeni nélkül. Tehát... add meg a mi mindennapi kenyérünket... Hallom az ellenvetést! a kenyér amolyan általános fogalom, a mibe a tejfőlés ibrik is befoglaltatik kövér tartalmával a szép fehér asztalterítőn. Jáva illatos levél, a kocakocorral és ezüst kanállal egyetemben, a rostélyos is piritott hagymával, de sőt a smoking is a felsorolhatatlan női toillet ártikulussal a Holzer Simon-féle verses reklám szerint. Csakhogy az ilyen magyarázat nem rontja le az Ur imájának örök szépségét és mélyes igazzágát, mivelhogy minden, ami embernek hasznos, az édes anyaföld terméke vagy másik formájában. Tehát az emberi iparkodás a javak bölcsőjénél, a veríték, amely a göröngyre hull az Isten áldásáért kalászban, gyümölcsben, baromban, fűben, fában, éreben volt és marad minden idők legelső, legfontosabb, legszebb munkája, mert — hogy többet ne említsünk — a tulipántal cifrázott, de — sajna — osztrák posztóból varrott smoking is legelt egykoron ábrázoló bojtárlegény hallatta méla furulyázó mellett.

Édes vágyakat, mély gondolatokat fakaszt a mező, az erdő, az éregerezd, a kolomp kongása, sőt a föld kívájt ürege is. Innét van, hogy Horától kezdve a poezisben megnyilatkozó lángész szövegnél-szebb — az idézések által szinte közhelyekké koptatott — poemákban csordult ki az őstermelés szépségének festésében. Petőfi, Arany, Tompa a délibábos magyar földből veszik örök szépségű édes dalaikhoz a lelket. Még soha ódát nem olvashattunk vala akár a

koesikenőcs, akár a fénymáz, akár a spiritusz fábrikáló; nem is fogunk.

Történelmi legendáink is agráriusok. Árpád apánknak se halinát, fakanalat, egérfogót, vagy boeskort hoztak a tótok, amikor meghódoltak vala, hanem édes füvet Alpár mezejéről és vizet a szöke Tiszából megnyugtatósára a szép lovakkban, baromokban gazdag nomádoknak, hogy nem leszen fogyatkozás, se kövér legelőkben, se halas vizekben, ahol míg „vásznot fehérit a lenge délibáb” s bojtortjános farku szilaj csikó legel” bevárhatják a szépen jövedelmező rablások mellett az eke nyomában fakadó szolidabb jólétet is. Aminthogy úgy is lett és hisszük, hogy úgy is lessz, mert a magyar föld nem marad adósa annak, aki őt szereti. Csakhogy a szeretet ne a hordóról harsogó frázisokból áljon ám. Nemesebb formájú és lényegű szeretetet kíván az. És hiába uszítják a mordály égetők a szegényt a gazdagra. Az illuzió mámore hitvány talaja ám az eszméknek. Bizony mondjuk, hogy a gyűlölség senkit nem táplál egyik-másik megvetőn kívül, azokat is csak ideig óráig. A vége pedig a visszafelé való elsülés leszen, mert amennyi igazság vagyon a nép követelésében: az érvényesül nálók nélkül is, sőt sok épen az izgatók miatt nem érvényesülhet. Amikor aztán — mert semmi bolondítás hosszú életü nem lehet — a tömeg átlát a szítán, első dolga a hamis bálványok összetörése.

Lobogó diszt öltött az egérfaliget bejárata. A kapu felett lombfűzér koszoruban ékeskedik a himnusz első vers sora. A tágas tér peremén hosszú asztalok és lócák várják a vendégeket. Amolyan napbarnitotta izmos népség egytől egyig. Rátartóan emlegetik, hogy nem először aratnak ők már „ebbe a birodalomba”, hanem melyikük ötödik, melyikük hatodik termést „takarta le”. Nem „gyütt-ment” emberek ők, akik ahány aratás, anyi gazda. Ez a ragaszkodás a földhöz és a gazdához fajunk becses erénye, méltó, hogy türelemmel, szeretettel és okossággal istápolassék. Anyi bizonyos, hogy könnyebb tartani, mint lerombolni bármint erőlködnek is az utóbbiban a nemzetközök. Férfia, asszonya kemény mint az acél, szívós mint a guzs. Tiszta ünneplőbe, komoly, a magyar embert jellemző tisztesség tudattal viselkednek jártukban-keltükben s a népviselet tulipiros színei tarka-barka képpen olvadnak egybe a liget eleven zöldjével. A tér közepén álvány a mórék számára, akik ugyancsak „csinálják.” A kezem majd leszakadt a sok csárdásba: erősítette a kontras. Némi tuzás volt ugyan a fáraó ivadék panaszában, de hogy meleg napjuk volt annyi bizonyos, mert a gyöngyös-patai, tarjáni legények és leányok ugyancsak kivették részüket a táncból, sőt még az éltesebbje is meg-meg cifráz-gatta, mert hát egyszer esik esztendőben arató-bál. Itt a garde des damasek nem azzal töltik az idejüket, hogy a toiletteket bírálgassák és az érdekes apró-cseprő eseményeket szedessék a szóbeszéd fűzérére, hanem maguk is ugyancsak tiporják a fűvet a muzsikaszó ütemjére.

Vendég oldalakon hozza két-két izmos magyar a füstös bográcsok jókora sorozatát, némelyekből hébe-korba ki is lötyten a párolgó gulyáshus piros leve, no de jut is, marad is. A párok szép egyetértéssel békésen látnak a kanalizáshoz. Egy csinos menyecske minket is megkínált a jófajta főzettel, meg a „csikkal” a hogy a tőpörtyüs-turós metéltet hívják, fain volt mindakettő. És bőségesen tellett aprajának nagyjának. „Szavuk is alig volt, addig amig ettek.” Egy ökor és nyomtatéknak né-

Vizvezeték,
központi fűtés,
csatornázás,

ERDÉLYI HENRIK
egészségügyi technikus műszaki irodája

Sátoraljaujhely, Kossuth-utca 169. sz.

Villamos világítás, erőátviteli telepek. Tervet és költségvetést kívánatra készítek.

fürdőszoba,
szivattyus kutak,
mosdó, closet
berendezések.

hány birka fogyott pedig el, meg vagy tizenkét süttőkenőnyi csik. Vájjék egészségükre. Őket enni látni többet ér az étvágy reparálás szempontjából minden Karlsbadnál.

Keressük a lényegét a tünetek felszíne alatt. A rémlátók „a lángszemű haragot” vélik felvillanni a föld népe tekintetében. Szerintük az „ökölbe szorult kéz” csak ideig-óráig végzi már immel-ámmal a munkát.

Akik pedig, mindezeket állítják, azok nem ismerik sem az életet, sem a népet. De a történelmet sem. Minden idők embere munka után élt és minden idők embere azután fög élni az idők végtelen végéig, mivelhogy másképpen nem lehet. Hogy nem egyformán jut a javakból, az bizonyos, de nem is juthat. És soha az ember olyan szűkeszü nem volt, hogy ezt be ne látta volna. Minden bajon a mivel az életnek számolnia kell, maga az élet segít a maga kérélehetetlen törvényeivel, csak botor kéz meg ne akadályozza. Hogy az elégedetlenségnek itt-ott reális okai is vannak, azt bajos és nem is okos dolog volna tagadásba venni. Csak hogy a segítés módszere kívánna több okosságot, mint amennyivel idáig kieszelte.

Nálunk a munkás embert, tisztelet a kivételeknek, nem arra oktatják apostolai, hogy sorsát a lehetőség biztos eszközeivel javítsa meg, hanem „ugratják.” Képzeldésüket táplálják a nagy ideálokból leszűrt vizenyős tanokkal. Káros szenvedélyeiket tüzelik. S aztán, amikor egyik-másik népapostol a demagógia selejtes eszközeivel a jóhiszeműséget megnyergelte: a faképnél hagyja az elboldondított embert. A reális okosság után hiába konkurál a festett egekkel. Népiünk például oda van dobva a stréberek mindennapi speceiseinek. Sőt az elégedetlenségre már a nagy politika is spekulál. Ez a nemezise ama botrányos kontárkodásnak, amelyet az irányító talentum nélkül szűkölködő politika két balkezűsége elkövetett. A csömör még tart, de állandó nem lehet. Egy nemzet nem tűrheti sokáig a hazugságot.

Jöjjenek azok, akik építeni tudnak. Akiknek irányezsmájuk az, hogy fajunkat a munkában való szívós kitarás tehetei ellentállóvá, elégedetté s majd — függetlenné is. Akik nem tapsokra ingerelnek, amelyekkel tehetetlenségét kendőzi a politikai charlatanság s amelyekkel persze hamisan a diadalmassá vált nemzet akarat gyanánt számol be. Amikor pedig a nép megtudja, hogy boldondítják őket, kezdetét fogja venni a javulás a tudatra, hogy nincsenek arcanumok, megfeszülnek majd az izmok s vége a lidércnyomásnak. És Andrásból nem lesz Anselm.

Hát Amerika? Bizony nehéz gondot okoz minden érző magyar embernek. Az újvilág megmérgezte a régít. Onnét kaptuk egyebek közt a filloxerát, a peronosporát, a sertésvész, a fojtogató versenyt s mindezeknél nagyobb bajt abban a rettenetes vonzerőben, amely népiünk becses elemét expatriálja. Ha élni akarunk, le kell küzdeni ezt az utóbbi nyavalyát is, amit az előbbiekkal — bár keservesen — megbirkózunk. Az a baj, hogy ama hatalmas világrész gazdasági erényeivel és helyzetének jól kihasználta előnyeivel egész kontinensünket fojtogattja s a rész keveset lendíthet az egész baján. Csak-hogy amit minden ártó hatáznál, annál is tapasztalhatjuk, miként nem egyformán sujt. A gazdaságilag stagnáló nemzetek pusztulnak, vesztik vérüket rohamosabban mintha háboru apasztaná. Az orvoslás pedig — amelylyel az akademikus bölcsekedés előhozakodik — szarva közt keresi a tőgyet. Mert még egyetlen állam se alkotott intézményeket a ki-

vándorlás előmozdítására Magyarországon kívül. Gyászos kezdeményezés! Es egyetlen ország se tette az exlex permanenciájával bénává a közgazdasági organizmust a mienken kívül. Közállapotaink rontásához kitűnően értünk. Aratunk is remek phrasistákat, de népiünk „mint oldott kéve” széthull. A vers vége itt is az mint egyebütt. Férfiakat akarunk látni a nemzet élén.

A Bódrogközön egy új terményt arattak az idén — a lent. Hatalmas asztagokba rakva várják a zakatoló gépek érefogait, amelyek kiválasztják a kóróból a seLYmes szálakat. Bizalommal tekintünk az új termelésre. Hisszük a derék kezdeményezés életrevalóságát, amely tápláló munkát ad a szorgalomnak, reményt iparunk fellendülésének. Amikor pedig majd lézen fonálnak való elég, egy újabb ipartelep sugárkémenye fogja hirdetni az első bódrogközi fonógyár alapítását. Mindezek pedig csendben készültek és készülnek — vagyis komolyan.

Ujhelyi dolgok.

Tejfelkóstolás.

Dada-hadjárai.

Husmizériák.

— aug. 10.

Nem valami nagy gaudiummal szemléli az utonjáró közönség azt az eléggé nem kárhóztatható szokást, mely az ujhelyi piacon lábra kapott.

A tejet, tejfelt, vaját, turót áruló falusi nimfák hozományait boldogboldogtalan végig kóstolgatja. Mocsokos ujjak markolásznak a turóba, vajba; kétes tisztaságu szájak nyalják végig a tejes és tejeles kanalakat, be-be meritve azokat a köcsögből.

Igy nem esoda ha a himlő, difteria vagy tifusz termékeny talajra lel a mi piacunkon. De nem esoda az sem, ha a jobb izlésű közönség undorral fordul el a piacra hozott árucikkektől s inkább nélkülöz, vagy méregdrágán fizet messzebb vidékről hozott, de nem kétes tisztaságu árut, mintsem kísérleti települ szolgálta ki magát a bacillusok milliárdjainak.

Vajjon hogy lehetne e felpanaszolt undorító uzuson segíteni? Egszerűen ugy, ha a piacon ellenőrzést teljesítő rendőri közeg éber figyelemmel fogja kísérni a kóstolgasásokat; és ha csak egynek is torkára forrasztja a rossz szokását, a hire mihamar elterjed a szigorubb ellenőrzésnek s befellegzik a kóstolgasásnak. Jó lenne azonban, ha a hatósági orvosok is a lehető legerélyesebben lépnének tel, már csak a közegészségügy szempontjából is, e rendtelenség és kárhóztos szokás ellen.

A mostani hűvös nyár ha elvéve egy-egy derűsebb napot hoz: hangya módra bujik elő a dadák rengeteg száma s lepi el a járdákat. Még ha egyedül volnának hát hagyján, ez ellen bakáké emelnék a legkevesebb kifogást. De mikor a dadák százada egy bizonyos instrumentumot: vulgó gyermekkocsit tol maga előtt s kettes-hármas sorokban keresztülfogják a járdát, ez tényleg felér egy kisebbszerű hadjáratall a békésen haladó s dolgai után siető közönség ellen.

E hadjárat napról-napra élénkebben fejlődik. Általán mondhatjuk hogy Sátoraljauhelyben nem érdemes a járdákon haladni. Hol a portörő rongyok kétes becsű tartalma hull az ablakokból a nyakunk közé,

hol a dada szabad haladásunkban.

Kérjük a rendőrség szives közbelépését e mizeriák megszüntetése tárgyában is.

Vajmi sok gondja van a mai drágaság mellett a polgárságnak a legszerényebb megélhetés biztosítása végett is. Különösen a hus drágaság lesz mindinkább elviselhetlen. Nemes Sátoraljauhely városa ugyan elhatározta már régen a hatósági mézár-szék felállítását, de az úgy befagyott. Szégyelhetjük magunkat miatta. Ime egy kis visszapillantás a régi „sötét” időkbe.

Régi foliások tanuskodnak arról, hogy például „Nemes Nagykanizsa városának már 1509-ben volt „hatósági mézár-szék.” A husárakat a város „bölcs Tanácsa” szabta meg és „bűnbán találtatott szigorú büntetéssel sujtatván”, aki magasabb árakat kért a husért, mint amilyeneket a városi tanács engedélyezett. Eppen ily hatósági beavatkozással árusították annakidején a sőt és bort. A husmérésre vonatkozólag 1509-ben még a következő szabályok voltak érvényben: Minden vágatásnál a hatóságnak négy kiküldöttje volt jelen, akik a levágott marha egészséges voltát, a hus romlatlanságát ellenőrizték. Ez az ellenőrzés szigorúan folytatódott a „kiárusító helyen”, ahol a hatósági kiküldöttek arra is ügyeltek, hogy a mézáros ne mérjen hamisan, hogy mindenki pontosan oly mennyiségű színhust kapjon, amennyit megfizetett. Végül szabály volt az is, hogy a hatóságilag megállapított husárakat egy kifüggesztett táblán fel kellett tüntetni. — Mi, a modern kor gyermekei, mint „barbárok”-ról szeretünk elődeinkről beszélni s ime: régi krónikák arról tesznek tanubizonyságot, hogy a középkorban tudták a hatóságok, hogy miként kell az emberek megélhetését biztosítani s az élelmiszereket olesóbbá tenni. Emlékezzünk régiekről!

Iskolai Értesítők.

XIII.

A sárospataki magánjellegű (nyilvánossági joggal felruházott) polgári leány iskola I. értesítőjét, — az 1906/7. tanévről Hodossy Béla ideiglenes igazgató állította össze.

Miniatur intézet: — hasonló terjedelmű az értesítője is. Összesen 16 oldalra terjed, különben igen csinos külsővel és értékes belső tartalommal. Annyan értekes t. i. a tartalma, mert nincs benne semmi fölösleges.

Naptárszerűleg, a főbb események felsorolásával nyitja meg a füzetet az igazgatói jelentés, melyből tiszta képet nyerünk a lefolyt tanév történetét illetően. Az intézet tulajdonosa jelenben Körmeny Ilona tanítónő, kire az iskola alapítója, Szentkeresi Jolán miniszteri jóváhagyás mellett ruházta át a tulajdonjogot.

Tanárkara kiváló, — mondhatni, hogy páratlanul áll az országban, mert alig ha van még egy polgári iskola, ahol egyedül akadémiai, főgimnáziumi és képezdei tanárok tanítanak. Meg is látszik az eredmény a klasszifikációs táblázatokban.

Az iskola ünnepélyes megnyitása 1906. október 25-én történt. — Négy osztályának együtt véve 24 növendéke volt a lefolyt tanéven.

A tanárikar 13 főiskolai s 4 képezdei tanárból, továbbá az intézet-tulajdonos tanítónőből és a hitoktatókból állott. Növendéke tehát csak kétféle volt több, mint tanár. Így aztán lehet eredményesen tanítani! Csak az a kérdés, hogy e óriási szellemi tőke nem válik-e inkább hátrányára a növendék seregnek. — Mert pl. ha egy tantárgyat 2—3 ta-

nár is ad elő, kérdés hogy a kellő nexus meg van-e minden esetben az előadások anyaga közt. Ez azonban belügye az iskolának. Egy bizonyos. Az, hogy szükség volt ez intézetre Sárospatakon s valóban nagy hiányt pótol az ezen intelligens városban.

Bizonyíték erre az is, hogy a növendékek sorában 18 éves kislányok is találkoznak, akik aligha végezhettek volna el a polgári iskolát, ha az ott helyben nem létesül.

A tanárikar nagy gonddal ápolta a leányok lelkeben a hazafias és valóságos érzületet. Több szép ünnepélyt is rendeztek s tanulmányi kirándulások keretében fejlesztették ismereteiket. Onképző köre is volt az iskolának, mely szép eredménnyel működött.

A tanulmányi előmenetelt illetően közölhetjük, hogy kitűnően 5, jelesen 9, jól 6, elégségesen egy növendék végezte az osztályokat. Elégtelen osztályzatot 3 nyert.

A kultuskormány f. év június havában megadta az intézetnek a nyilvánossági jogot s így bizonyítványai államérvényesek.

Az iskola elhelyezése és fölszerelése természetesen, hogy magasan felülmul más hazai polgári iskolákat, mivel a dús gazdag felszerelésű sárospataki főiskolában van elhelyezve s ennek nagyértékű tanszer gyűjteményei s kísérleti eszközei állanak rendelkezésére.

A jövő évi beiratásokat szept. első napjaiban eszközli az intézet tulajdonos. A tandij és ellátás iránt vidéki érdeklődőknek Hodossy Béla képezdei igazgató készséggel ad felvilágosítást.

HIREK.

— Kinevezések. Az igazságügy-miniszter dr. Góta János rimaszombati tvszki joggyakornokot a sátoraljauhelyi kir. tvszékhez aljegyzővé nevezte ki. — Nagy József pénzügyi kezelési gyakornok a sátoraljauhelyi pénzügyigazgatóságához ideiglenes minőségben irodatisztte neveztetett ki. — A pénzügyminiszter Csontos Alajos szerenési cukorgyári ellenőrt cukorgyári főellenőrré nevezte ki.

— Püspökök kitüntetése. Kis Áront a tiszántuli református egyház püspökét, valamint a tiszai ág. ev. egyházkerület fejt Zelenka Pál püspököt magas kitüntetés érte. A király a hivatalos lapban közölt legfelsőbb kézirat szerint az evangélikus egyházélet e kimagasló két férfiának a Lipótrend középkeresztjét adományozta. A kitüntetés minden tekintetben arra érdemes férfiakat ért s a kitüntetések hire a püspökök egyházkerületében mindenütt a legőszintébb örömet és megelégedést keltette fel. A kitüntetésekéről szóló legfelsőbb kéziratot Öfelsége Ischlben július hó 23-án irta alá.

— Somogyi István k. rendi tanár visszahelyezése érdekében — mint arról annak idején említést tettünk — a város közönsége nevében Pataky Miklós h. polgármester a főispán utján feliratot küldött a rendkormányhoz, hogy a rokonszenves, általános szeretetnek örvendő tanárt tartsa meg továbbra is eddigi állomáshelyén. A feliratot a rendkormány most azzal az intézvénnyel küldötte vissza a főispánhoz, hogy legnagyobbsajnálattára a kérelemnek nem tehet eleget s ragaszkodik Somogyi István kegyesrendi tanár áthelyezéséhez. A közkedvelt tanár távozása széles körben kelt sajnálatot.

MIT IGYUNK?

hogy egészségünket megóvjuk, mert csakis a természetes szénsavas ásványvíz erre a legbiztosabb óvszer

A mohai Ágnes-forrás, mint természetes szénsavdús ásványvíz, föltétlenül tiszta, kellemes és olcsó savanyúvíz; dús szénsavtartalmánál fogva nemcsak biztos óvszer fertőző elemek ellen, hanem a benne foglalt gyógyóknál fogva kitűnő szere a legkülönböztetebb gyomor-, légső- és húgyszervi betegségeknek. 26 év óta bebizonyosodott, hogy még ragályos betegségekkel is, mint typhus, cholera, megkíméltek azok, a kik közö nséges ivóvíz helyett a bakteriummentes mohai Ágnes-vízzel éltek. Legnagyobb orvosi szaktekintélyek által ajánlva. Számos elismerő nyilatkozat a forrás ismertető füzetében olvasható. Háztartások számára másféltéresnél valamivel nagyobb üvegekben minden kétes értékű mesterségesen szénsavval telített víznél, sőt a szódavíznél is olcsóbb; hogy az Ágnes-forrás vizét a legszebb ember is könnyen megszerezhesse, nagyobb vidéki városokban lerakatok szerveztettek, ugyanott a forrás leírásának ismertető füzetét ingyen kapható. A forráskezelőség. — Kapható minden fűszerüzletben és elsőrangú vendéglőben.

Igyuk mohai
Igyuk mohai
Igyuk mohai
Igyuk mohai

ÁGNES-

forrást, ha gyomor-, bél- és légsőhuruttól szabadulni akarunk.
forrást, ha a vesebajt gyógyítani akarjuk.
forrást, ha étvágyhiány és emésztési zavarok állanak be.
forrást, ha májbajoktól és sárgaságtól szabadulni akarunk.

Főraktár: SPINDLER KÁROLY urnál SÁTORALJAUJHELY.

— A zempléni vármegyei ref. tanító egyesület új tisztikara. A zempléni vármegyei ref. tanítók egyesülete legutóbbi, Sátoraljaujhelyben a ref. egyház tanácsstermében tartott népes közgyűlésen választotta meg új tisztkarát titkos szavazás útján. — Világi elnök: Dókus László, egyházi elnök: Péter Mihály, tanító elnök: Karakó Ferenc választottak meg. Főjegyző: Pánthy Lajos, aljegyző: Pátr Miklós lett, míg pénztárossá Szilágyi Istvánt választották meg. A választás megejtése után Dókus László világi elnök úgy maga, mint megválasztott tisztársai nevében szépen átgondolt, mélyenjáró gondolatokkal telt beszédben köszönte meg a megnyilvánult bizalmat. A megválasztott tisztikar, élén Dókus László világi elnökkel maga elég biztosíték arra, hogy a szép multtal dicsekvő egyesület a jövőben is meg fog felelni magas, nemes feladatainak.

— Tanító választás. A kesznyéteni ref. népiskolánál Marikovszky Berta tanítónő lemondásával üresedésbe jött állásra Menyhárt Ilona okl. tanítónő választott meg.

— Szerencsétlenség az állomás pályaudvarán. Alig mulik el hónap anélkül, hogy ne kellene beszámolni szerencsétlenségről, mely egyik-másik vasuti munkást gondatlansága, vigyázatlansága folytán éri. A sátoraljaujhelyi nagy állomás folyó hó 8-án ismét egy megrázó szerencsétlenségnek volt színhelye, amelyről csak borzalommal tudnak beszélni mindazok, kik tanui voltak a majdnem halálos véget ért balesetnek. Az áldozat ismét egy szegény vasuti munkás ember, névleg: Fotun Ferenc vasuti raktári napszámos. Folyó hó 8-án a csapi tehervonat mozdony végzett tolatást a pályaudvaron. Fotun Ferenc ép ezen időpontban fával megrakodva jött ki az állomás egyik helyiségéből s nem vette észre, hogy arra a sínparra lép, melyen a tolatást végző mozdony haladt. Hiába volt minden kísérlet, a szegény munkás sorsát nem kerülhette el: a mozdony elütötte s egyik lábán néhány kocsis kerekre is áthaladt s azt teljesen összevagdalták. A szerencsétlen munkást valószínűleg megmentik az életnek, de örökre nyomorék marad. A megindult vizsgálat kideríté, hogy a balesetért senkit sem terhel felelősség s a munkás a saját vigyázatlanságának lett áldozatává.

— Dinnyehajak a járdán. A nyár egyik kedvelt gyümölcse, a dinnye ismét itt van. De itt van a nyomában járó rém: a láb- vagy kéztörés veszedelem is. Sok haszontalan ember van, aki vagy lomhaság, vagy meggondolatlanságból könnyelműen szórja szét járdáinkon a dinnyehaját, melyen elcsuszni és nyomorékká válni — igen rövid idő alatt lehetséges. A legszigorubb ellenőrzést és a dinnyehaj szórók irgalmatlan megbüntetését kérjük a rendőrségtől.

— Rózsás állapotok. Természetesen csak Sátoraljaujhelyre gondolhat, aki e két szót „rózsás” és „állapot” hallja. Hát ugyan melyik város az, amelyiket méltóbban lehetne nevezni a rózsás állapotok városának, ha nem Sátoraljaujhely? Eddig azonban legalább arról történt gondoskodás, hogy az ember testi épsége megővassék s lehetőleg meg legyen védve, de most már azt látjuk, hogy ezzel sem törődik senki. A Főutca egyik legforgalmasabb helyén a régi adóhivatal felé vezető zugkő s a Fő-

utca sarkán áll egy régi épület. A járdára néző emeleti sarokrészét idők óta csak az Isten kegyelme tartja s csakis annak tudjuk be, hogy nem hullott még a járókelők nyakára. — Legalább annyit várnánk el a hatóságtól, hogy a tenyegedett utcarészt elzárja. Hiába várjuk, és valószínűleg időtlen időnkig hiába, hiszen a város háza felé vezető Korona-utcán, közvetlen a hatóság orra előtt, mondhatjuk rendőri asszisztencia mellett fenyegeti a közönséget hetek óta valami eceletlégyár roskadozó cégtáblája. Egy közepes szélvihar tulontúl elég lenne ahhoz, hogy ezek az Isten kegyelmének szálaival megerősített épületek agyonüssék az arra haladókat. Kíváncsiak vagyunk, meddig fog még bizakodni a rendőség e szájak erősségében Istenbe vetett bizalmából folyólag? Különbö ha tényleg történni fog valami baj, nagyon könnyű lesz a „véletlen baleset” rovására írni azt, ami már napok óta bizton várható. A mi rendőségünk diszjelzője az, hogy körültekintő, hát ha az, nézzon körül és a mi fő: lászon is meg ilyeneket...

— Pályázatok. A sátoraljaujhelyi m. kir. pénzügyi igazgatóság kerületében levő homonnai kir. adóhivatalnál megüresedett hivataloszolai állásra, valamint a gálszécsi m. kir. adóhivatalnál betöltendő adóhivatali gyakornoki állásra pályázat hirdettetett. Határidő előbbinél szeptember 12, utóbbinál 2 hét.

— Fiatal betörők. Két elvetemült fiatal gyermeket vittek be tegnap a helybeli rendőrségre. Egy szegény napszámos asszonynak — Kovács Jánosné a neve — törtek be a betörő események lakásába, miután a tulajdonos távollétében a lakás ablakát kifosztották. Az ablak feltörése után láttak hozzá tulajdonképeni céljukhoz, a lakás kifosztásához. A fosztogatás azonban nem sikerült úgy, mint a fiatal gonosztevők remélték. A lázas munka közben ugyanis az udvarban lakó szatócs felesége észrevette a betörőket, kik közül az egyiket sikerült is elfognia s a fászkamarába bezárni. A cinkostárs azonban kerekelt oldott. Az előhívott rendőr azután elfogta a másik tettest is s bevitte a rendőrségre. Itt derült ki, hogy a két nagyreményű gyermek tulajdonképen testvér. Az egyik Csábolcszki József, a másik Csábolcszki Mihály. A nagyobbik 12, a fiatalabb 9 éves. A testvéreknek azonban nemcsak ez a betörés terheli lelkiismeretét. A rendőrségnek sikerült kinyomozni, hogy a Csábolcszki fiúk lopták meg a múlt héten Vértesszi Zsigmondné s Kapcsó Teréz szobalányt is. A minden izükből romlott fiatal bűnösöket most javító intézetbe szállítják, s erre nézve a rendőség már megtette a szükséges intézkedéseket.

— Adós fizess! Az adóbefizetések III. lépcsőjéhez értünk. Augusztus 15-én telik le ugyanis ez a nem egészen kellemes határidő. Jó lesz figyelemmel lenni rá, s vigyünk amennyit lehet bevinni a városi adóhivatalba, hogy a végrehajtók tisztelgéseit elkerülhessük.

— Táncmultság s hangverseny Erdőbényén. Erdőbényén, e látogatott kellemes fürdőhelyen e hó 24-ére egy hangversenynyel összekötött táncmultság van tervbe véve s a rendezőség most a hangverseny műsorának összeállításán fáradozik, melyet magas színvonalra kíván helyezni. Tekintve az Erdőbénye fürdőben már lezajlott hangversenynyel összekötött táncmultságok sikerét, melyek vonzó alkalmául kínáltak a vidéki intelligencia erdőbényei találkozásának: azt hisszük, hogy az Erdőbényén f. hó 24-ére tervbe vett multság sikere is méltóképen fog csatlakozni a többi multságok sikeréhez. A hangverse-

nyen több vidéki műkedvelő fog részt venni s minden egyes szám meglepetés lesz a megjelenő közönség számára. A rendezés előkészítő munkálatai most folynak s azok befejezése után közre fogjuk adni a hangverseny műsorát.

— A lépfene ellen. A m. kir. belügyminiszter e napokban sürgős rendeletet bocsátott ki valamennyi törvényhatósághoz, amely rendeletben akként intézkedik, hogy a községek használati állatorvosilag megvizsgáltsanak és mindazon községekben, ahol csak a legkisebb gyanu merül fel, hogy valamely használat a lépfenehez hasonló kóros elváltozásban szenved, a ki- és beviteli zár azonnal elrendelendő. A miniszteri rendelet megérkezett Zemplén vármegyéhez is, mely rendelet, egy a törvényhatósági állami állatorvosokkal, valamint a főszolgabírákkal szigorú betartatás végett nyomban közöltetett.

— Mi lesz a toronyórával? Mégis csak szörnyűség, amit az ujhelyi toronyóra végbe visz. Soha nem jár jól 24 óráig. Folyton bolondítja a publikumot s gunyolja a városi tanácsot, amely mint a szomorú tény mutatja, teljesen potyára fizet évi 200 koronát ez óra rendben tartásáért. Hát adják ezt a 200 koronát annak, aki képes is a toronyórát rendben tartani. Mert ma-holnap a mucsaiak sorsára jutunk s toronyóránk révén hirhédő válunk ország-szerte.

— A MÁV. műhelyi munkásainak gyűlése. A MÁV. sátoraljaujhelyi műhelyi munkásai f. hó 11-én, vasárnap d. u. u. 5 órakor a régi „Nyul” kerthelyiségében „A vasutasok gazdasági helyzete” napirenddel nyilvános gyűlést tartanak.

— Harcszerű lövészet. A helybeli honvéd állomás parancsnokságának átirata szerint folyó évi aug. hó 23-án a munkácsi 11. sz. honvéd gyalogezred legénysége reggeli 6 órától déli 12 óráig éles tölténnyel harcszerű lövészetet fog tartani a Sátoraljaujhelytől északnyugatra fekvő Ritkahegyen. Lövonal: A Bozsvapatkól a Feketehegy és a Nagyhallgató felé. Veszélyeztetett községek: Hosszuláz, Rudabányácska, Széphalom, Mikóháza, Kovácsvágy, Kovácsvágyásihuta és az ezek közötti terület. A honvéd állomás parancsnokságnak átirata alapján midőn a lövonal irányában a nevezett községekből való közlekedést a hatóság megszünteti, egyidejűleg mi is felhívjuk a város közönségét, hogy a fentebb kitett napon és időben a lövonal irányában saját jól felfogott érdekében ne közlekedjék. — E hírrel kapcsolatban közöljük, hogy folyó hó 14-én pedig reggel 6 órától este 6 óráig a helybeli honvédzászlóalj legénysége fog éles tölténnyel harcszerű lögyakorlatot tartani a Ritkahegyen.

— Csőd. A sátoraljaujhelyi kir. törvényszék közhírré teszi, hogy Reich M (Mina) gálszécsi kereskedő bárhol található ingó és ingatlan vagyonára csőd nyitattott.

— Brutális apa. Kocsis József tokaji napszámos, notórius koresmahős és börtönvirág pálinkáért küldötte 5 éves kis fiát. A gyermeknek anyja tévedésből petroleumos üveget adott e célra, azonfelül a pöttön kis jószág utközben is elöntögetett egy kicsit az apai toroknak oly fölötté kedves nektárból. Mindez az amugy is eléggé beszszelt embert annyira felbőszítette, hogy egy kezeügyébe akadt kapával úgy fején vágta gyer-

mekét, hogy szegénykének az agyveleje menten kifordult s az ártatlan kis gyermek szörnyet halt. A vadállatias apát a csendőrök még az nap elfogták.

— Nyilvános elszámolás. A vasuti munkások országos szövetségének sátoraljaujhelyi csoportja által folyó hó 4-én rendezett multság, mint erkölcsileg fényesen sikerült, ehez nagyban hozzájárultak azon hölgyek, kik a tombola jegyek elárúsításával foglalatkoztak. A tombola jegy elárúsítónk közül legtöbb jegyet adtak el: Szabó Erzsike, Kovács Erzsike, Rosenvasser Helén, Hradil Erzsike. Tombola jegyet árusítottak továbbá: Horváth Mariska, Koleszár Mariska, Alexa Juliska, Kapcsi Erzsike, Kovács Ilonka és Oláh Mariska. A multságon felülfizettek: Nagy Sándor 7 kor. — Weisz Samu, Deutsch Adolf 5-5 kor. — Dr. Hadzsega Gyula 4 kor. — Alexander Vilmos, Weisz József 3-3 kor. — Főző József, Takács Mihály, Gábris János, Kristóf Károly, Csomós Bertalan, Tóbiás Gyula, Gáspár N., Demjén N. és „Ujhelyi Friss Ujság” szerkesztősege 2-2 kor. — Matuska Miksa, Bereczik Sándor, Weinberger Sándor, Tóth István, Kol-szár Mihályné, Hermán Géza, Löve Lajos, Máté István, Petőfi Péter, Lauf János, Jakobovits Ignátz, Eltser N., Ferencsák János 1-1 kor. — Bene Lajos, 50 fill. — Garzsoly János 40 fillér. A multság rendezősege úgy a felülfizetőknek, mint a tombola jegy elárúsítónak és a multságon megjelent nagyszámú közönségnek lapunk útján fejezi ki hálás köszönetét.

— Az „Erzsébet” szálloda gyönyörű kerthelyisége a kitűnő italok, valamint valódi erdélyi magyar konyhája révén, már is a leglátogatottabb hely a városban. Abonensek havi bérletre felvétetnek. Hetenkint csütörtökön és vasárnap kitűnő cigányzene.

— Rendőri hírek. Meglőtte a feleségét. Czinka József bodrogszerdahelyi lakos, erdőkerülő puskáját tisztította a szobájában. A puskavéletlenül elsült s a golyó a szomszéd szobában foglalatokodó feleségét megsebesítette. A súlyosan megsérült asszonyt gyógykezelés végett az Erzsébet kórházba szállították. — Véres verekedés. Egy agyba-főbe vert fiatal legényt hoztak be Csobajból az itteni kórházba. A koresmában kuglizás közben megtámadták a társai, földre teperték s mielőtt védekezhetett volna, összeszurkálták. Tettesek ellen a bűnvádi eljárás folyamatosan van. — Öngyilkosság. Egy cselédeány Hermanóczi Teréz halt meg az itteni kórházban mérgezési tünetek között. Kihallgatása amennyiben állandóan önkivületi állapotban volt, nem eszközöltetett s így tettének oka kipuhatolható nem volt.

— Álló tükrő jó karban levő eladó. Cim a kiadóhivatalban tudható meg.

— Magyar Otthon. Tisztelt olvasóink becses figyelmébe ajánljuk a Budapest, VIII., Főherceg Sándor utca 30. sz. alatt levő Magyar Otthon Penziót. Mérsékelt árban elegánsan bútorozott, különbejárta szobákat lehet ott bérelni s esetleg teljes ellátás is kapható. Csoportos jelentkezőknek megfelelő kedvezmény. — Szigoruan család otthon.

— Zongorák, pianinók, harmoniumok és gramafonok legutánjabb árban kaphatók, esetleg részletfizetésre is. Udvardi Szaniszlónál Sátoraljaujhelyben.

Telefon-számunk: 42.

Dunky fivérek

Sátoraljaujhely, főter 9. szmá

cs. és kir. udvari fényképészek műtermében
a legcsinosabb képek készülnek.

Az ungvári kir. bábaképző-intézet ügyrendjének kivonata.

1. A téli tanfolyam kezdődik: február 1-én, végződik június végén; az őszi: szeptember 1-én, végződik január végén.

2. Az előadási nyelv magyar; a ruthének és tótok saját nyelvükön is kapnak külön oktatást.

3. A felvétel a jelentkezés sorrendje szerint eszközöltetik. Egy tanfolyamra 30 tanítványnál több nem vétetik fel.

4. A felvételhez szükséges okmányok: a) keresztlevel, b) erkölcsi bizonylat, c) orvosi bizonyítvány.

Általában egészséges, 20 évet már betöltött, 40 évet még be nem töltött — városok és nagyobb községek részére pedig csak irni-olvasni tudó egyének vétetnek fel.

5. Kisebb községekbe törekvő s ezek között első sorban a már községi bábá minőségben működött növendékek az illetékes közigazgatási hatóság előterjesztésére a nmélt, m. kir. közoktatási kormánytól az intézet igazgatójának előterjesztésére 50—100 korona; a nmélt. belügyi kormánytól pedig a törvényhatóság alispánja útján 180 korona készpénzsegélyben részesülhetnek; ezenkívül kivételesen tandíjmentességet is nyerhetnek és

használatra kaphatnak egy, az illetékes község tulajdonát képezendő felszerelt bábátáskát. Ösztöndíjat élvező növendékek írásbeli kötelezettséget vállalnak a tekintetben, hogy a részükre kijelölt községben legalább 5 évig fognak működni.

6. Városok és nagyobb községekbe törekvő növendékek az intézet részéről anyagi segélyben nem részesülnek; ezek szükségletei egy tanfolyam alatt a következők:

a) beiratási tan- és vizsgadíj	40 kor.
b) lakás és ételmezői költség öt óra cca	100 kor.
c) 1 felszerelt bábátáska	30 kor.
d) oklevélre bélyeg	2 kor.
e) tankönyvre	4 kor.
Összesen	176 kor.

Előleges beiratkozáshoz az 5-ik pont alatt jelöltek okmányait, a 6-ik pontban foglaltak az okmányok mellett 10 korona beiratkozási díjat is tartoznak beküldeni.

7. A terhesség 8-ik hónapján túl lévő nők az intézet szülészeti klinikájára felvétetnek és lebetegedésük, illetve felülülésükig ott teljes ellátás, ápolás és orvosi kezelésben díjtalanul részesülnek. A gyermekágyasok ápolási

díjai az intézet állandó ügyviteli költségét képezik, ez okból azok behajtására az intézet (mint ez a közközházakban ápoltnál szokás) nincs utalva. A gyakorlati bábaképzés elősegítése céljából kívánatos, hogy az intézet szülészeti osztálya mentől népesebb legyen; ez okból a bábaiskola nagyjelentőségű feladatának is szolgálat tétetik azzal, ha a szegényebb sorsú terhes nők lebetegedésük tartamára a nevezett intézetbe utaltatnak.

8. Dajkaságra, avagy a munkácsi gyermek-menhelybe törekvő gyermekágyasok elhelyezését az intézet igazgatósága közvetíti.

Dajkaságra csakis alkalmas és minden esetben orvosilag megvizsgált nők lesznek ajánlva.

9. Levelezések az alábbi címhez intézendők.

Az ungvári kir. bábaképző intézet igazgatósága.

KÖZGAZDASÁG.

* Szilágyi és Diskant miskolci gépgyáros cég kitűnő borsajtóira, valamint legújabb „Villám” centrifugális bogyzó és zuzogépeire felhívjuk a figyelmét; különösen pedig a cég által feltalált és készített

Kossuth „Kincsem” és „Hegyalja” borsajtók, nemkülönben a nagyüzemi préseléshez készített Rákóczi „kettős kosaru” sajtókra, amelyeknél a régi világ fából készített prése zseniálisan egyesítve van a modern technika vívmányaival. A sajtó felső része acél, alsórése faszekeret. Ennél fogva a must sehohsem érinkezik vasrészekkel, hanem csak a fával, ami a must színét, ízét zamatját nem befolyásolja. — A törkölyt sem kell összevagdálni, hanem kisebb darabokban is könnyen ki lehet venni. Az 1902. évi egri és pozsonyi II. mezőgazdasági országos és 1906. nagyváradi kiállításán a cég borsajtói külön első díjjal, aranyéremmel lettek kitüntetve. A cég izléses árjegyzékét kívánatra minden érdeklődőnek megküldi.

A SZERKESZTŐSÉG ÜZENETE.

Ij. K. G. Helyben. Még nem üti meg a mi mértékünket. G. I. Tolcsva. A hirt olyan helyről vették, melynek szavahihetőségében okunk kétkedni nem volt. A tényleges állapotot tudomásul vesszük.

Felelős szerkesztő és laptulajdonos:

Éhler Gyula.

Tkv. 1836/1907. szám.

Árverési hirdetményi kivonat.

A varannói kir. járásbíró mint tkvi hatóság közhírré teszi, hogy dr. Kasztriner László varannói ügyvéd által képviselt Sugár Mór végrehajtónak, Oláh Andor és neje Szabó Julia végrehajtást szenvedő elleni 146 korona tőkekövetelés és jár. iránti végrehajtási ügyében a sátoraljauhelyi kir. törvényszék (a varannói kir. járásbíró területén lévő Varannómező község határában fekvő, a varannómezői 1. sz. tjkvben A I. 1—2. sorsz. 329. hrsz. a. foglalt 3 h. 1536 négyz. ölet tevő Mocsare dülőben fekvő szántóföldből és a 328/2. hrsz. 635¹/₂ öd négyz. ölet tevő ugyanazon dülőben fekvő szántóföldből a B. 77. a. Oláh Andrásné sz. Szabó Julia nevének 1/100-ed része a 77. kor. kikiáltási árban, a varannómezői 84. sz. tjkvben A I. 1. 4—5. és II. 1. sorsz. alatt foglalt 54/a. hrsz. 130 négyz. ölet tevő 12. sz. ház, udvar, és kertből a 325/c. hrsz. 1 h. 226 négyz. ölet tevő „Za Ondavuc” szántóföld a 326/b. hrsz. 1371 négyz. ölet tevő „Za Ondavuc” szántóföldből Oláh András nevének 1/100-ed része és az 1881. évi 60. t. cz. 156. §-a értelmében Oláh Paulina és Etelka társtulajdonosok nevének 1/100-ed része s így az egész ingatlanra 556 kor. kikiáltási árban és a varannómezői 288. sz. tjkvben A I. 2—3. sorsz. a. foglalt 328/1. hrsz. 635¹/₂ négyz. ölet tevő „Mocsár dülőben” fekvő szántóföld a 325/c. hrsz. 635¹/₂ négyz. ölet tevő, ugyanott fekvő szántóföld Oláh Andor nevének 1/100-ed része az árverést 43 koronában ezennel megállapított kikiáltási árban elrendelte és hogy a fentebb megjelölt ingatlanok a 1907. évi szeptember 12. napján d. e. 9 órakor Varannómező községében tartandó nyilvános árverésen a megállapított kikiáltási áron alul is eladtni fognak.

Árverezni szándékozók tartoznak az ingatlanok becsárának 10%-át, vagyis 7 kor. 70 fill. 55 kor. 60 fill. és 4 korona 30 fillért bányapénzül készpénzben, vagy az 1881. évi LX. törvényezikk 42. §-ában jelzett ártólammal számított és az 1881. évi nov. hó 1-én 3333. sz. a. kelt iú. miniszteri rendelet 8. §-ában kijelölt óvadékképes értékpapirban a kiküldött kezéhez letenni, avagy az 1881. LX. t. c. 170. §-a értelmében a bányapénznek a bíróságnál előleges elhelyezéséről kiállított szabályszerű elismervényt átszolgáltatni.

Varannó, 1907. évi július hó 27. napján. A varannói kir. járásbíró mint tekkönyvi hatóság.

Köröskényi, kir. albiró.

Tanuló felvétetik.

Egy jó házból való fiut f. év augusztus hó 1-én Sátoraljauhelyben megnyitandó bőrizletembe felveszek.

Ajánlatok Groszmann Péterhez (Ungvár) intézendők.

Törlesztéses kölcsön.

Értesítjük a t. cz. közönséget, hogy Sátoraljauhelyben és nagyobb vidéki városokban lévő házakra, továbbá földbirtokokra 10—70 évig terjedő időre a legelőnyösebb feltételek mellett

törlesztéses kölcsönöket

nyújtunk, régi kölcsönöket olcsóbbakra átváltoztatunk.

Az ide vonatkozó közelebbi felvilágosítások hivatalos helyiségünkben megszerezhetők.

Sátoraljauhelyi Polgári Takarékpénztár és Hitelegylet.

LEGUJABB SZERKEZETŰ

CZIMBALMOK

Schunda Venczel József

cs. és kir. udvari hangszergyáros

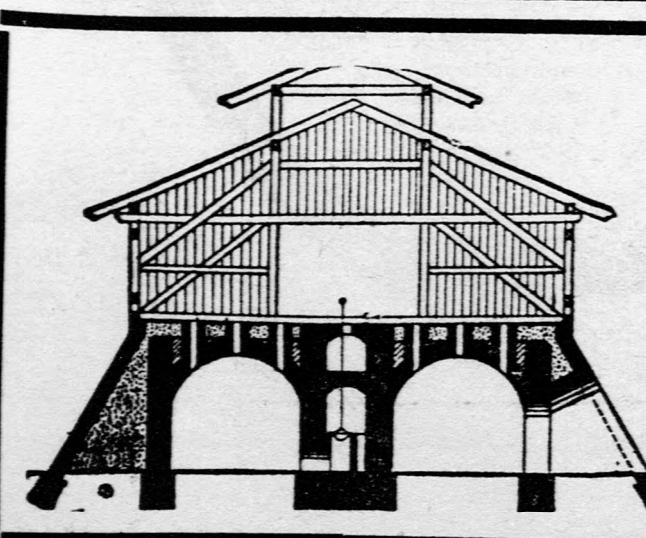
hirneves gyártmányaiból

állandó bizományi raktárt tart

WERNER SÁRIKA okl. czimbalom tanár

czimbalom-magániskolájában Sátoraljauhely.

Kedvező részletfizetési módzatok.



EGRI S. ÉS TÁRSA okl. építész-mérnök Budapest, VIII. ker. József-körút 26. sz.

Elvállaljuk legújabb szerkezetű **körkemencék** építését nagy szénmegtakarítással jótállás mellett.

Teljes téglagyári berendezések létesítését, anyagvizsgálatokat.

A „Hirsch és Frank” Bpest-Salgótarjáni Gépgyár és Vasöntőde r.t. téglagőposztályának vezérképviselete.

Prospektusokat és költségvetéseket ingyen és bérmentve. Érdeklődők általunk létesített gyárat megtekinthetnek.

Iroda áthelyezés!

Ezennel van szerencsém üzletfeleimet és ismerőseimet értesíteni, miszerint 25 év óta fennálló hirdetési irodámat augusztus hó 1-én Budapest, VII., Károly-körút 13. I. em. helyeztem át. — Kötő tisztelettel **Eckstein (Flek) Bernát** hirdetési irodája Budapest, VII., Károly-körút 13. I. em. Telefon 36—24.

A SZÉPSÉG!

Minden hölgynek kétségtelenül leghőbb vágya, hogy mentől szebb legyen s hogy ezen célját elérhesse, megragad minden alkalmat, a legképtelenebb dolgokkal kezegeti arcát. — A legtöbb esetben saját kárára teszi ezt, mert nemcsak hogy szép nem lesz, hanem ellenkezőleg sok esetben tönkro teszi arcborát úgy, hogy igen hosszú idő, gondos ápolás kell ahhoz, hogy ismét helyrehozza.

Az a világon egyedülálló siker, melyet Földes Kelemen aradi gyógyszerész **Margit-Crème**-jével elért (különösen Francia- és Németországban) sok embert arra bír, hogy ezt a világhírű ártalmatlan és az arc minden tisztáltansága (széplő, májfolt, kiütés; stb.) ellen pártatlanul és csodálatosan ható szert utánozzák. Természetes, hogy ez senkinek sem sikerült, mert a Margit-Crème készítésének titkát senki más nem ismeri, mint a feltaláló és készítő s épen azért, mert a titkot soha senkire sem bízta, hanem minden egyes készítményt maga állít elő, a Margit-Crème mindig egyforma, annak kidolgozása a leggondosabb, tehát hatása is rögtöni és biztos. — Óvakodjunk tehát arcunkat mindenféleképpen kezegetni és használjunk oly szert, melyet angol, amerikai és francia hírneves orvosok is ajánlanak, mint egyedül biztos és ártalmatlan szert az arc szépségére és a szépség megőrzésére. — Ez a világhírű szépség-szer a Földes-féle Margit-Crème, mely már 4—5 napi használat után teljesen átalakítja az arc bőrét, eltünteti a szeplőket, májfoltokat, kiütéseket, bőrtakát, mitesszert, arc- és kéz-vörösséget. Az arc ideális szép, üde és ifju lesz s amellet a Margit-Crème teljesen ártalmatlan.

Egy tégely ára 1 korona, Margit-szappan 70 fillér és Margit-pouder (fehér, rózsás és crème színben) 1 K. 20 fillér. — Ezen szerek mindegyike külön is használható. A Földes-féle Margit-Crème kapható a világ minden nagyobb gyógyszerertárában, ahol pedig raktáron nem volna, tessék egyenesen a készítőnek így címezve írni: Földes Kelemen gyógyszerész, Arad.

Főraktár Sátoraljauhelyben: Kincsesy Péter, Hrabeczy Kálmán drogériája, Widder Gyula. — Homonnán: Fábrián Arnold gyógytárában.

BORSAJTÓK

Legjobb rendszerű könyökszerkezetű „Kossuth”, „Kincsem”, „Hegyalja”, „Mabille” és „Aczélorsós” a magyar bortermelők legkedveltebb borsajtói.

Legújabb rendszerű Rákóczi kettős kosaru sajtók nagyüzemű préseléshez.

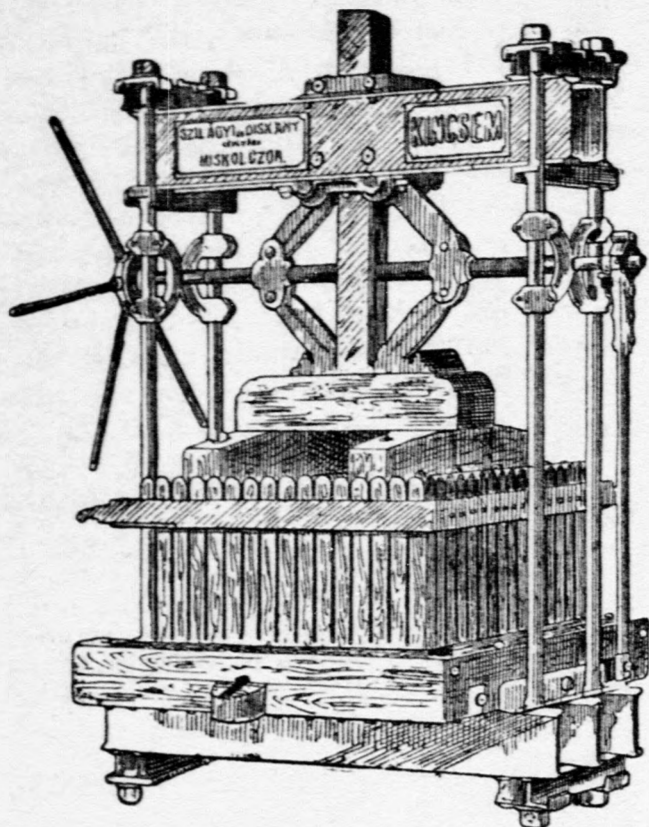
FOELONYE:

A must sehol sem érintkezik vasrészekkel! Egyszerű kezelés! Óriási erőfeszítés! A törköly egy darabban és könnyen kivihető! * Egy ember által könnyen kezelhető! *

Szőlőzúzók és bogyzók.

„Villám” legújabb centrifugális bogyzó és zúzógépek.

SZILÁGYI ÉS DISKANT GÉPGYÁRA
MISKOLCZON.



Borsajtóink a Pécsi kiállítás borászati csarnokában megtekinthetők.

Vesszőparipa- liliomtejszappan

Bergmann és Tsa, Drezda Tetschen a/E.

E szappan a naponként beérkező számtalan elismerő levelek szerint a leghathatóbb gyógyszappan minden szeplő ellen, az arcbőrnek pedig finom, puha, tetszetős szint kölcsönöz. Kapható minden gyógytárban és drogériában. Egy darab ára 80 fillér.

Rétes almát,

csemege körtét, ringló-szilvát, töltött zöldpaprikát, zöld fejes kukoriczát, görög-, turkesztán- és ananász dinnyét postakosaraként szállít

Szabó Géza
gyümölcskivitele
Csongrád.

Bérbeadó lakás.

A kazinczy-utcaán egy uri kényelmű lakás, mely áll 4 lakszoba, konyha, kamara, pince és kertből f. évi szeptember hó 1-től kiadó.

Bővebb értesítést ad a kiadóhivatal.

Felsőmagyarország fővárosában, a főtéren sarokczukrászda, visszavonulás miatt eladó.

Czim a kiadóhivatalban.

BUDAI Mária forrás

természetes sulfatos ásványviz.

Véredényelmesesedés, húgy- és ivarszervi bántalmak ellen, valamint a gyomor, bél, máj és epeutak bajainál páratlan hatású ásványviz.

!! Kitűnő gyermekhashajtó !!

Egyedüli főraktár:

Widder és Reichard
gyógyszertára

Sátoraljaúj helyben.

Kapható az összes gyógyszertárakban és a nagyobb ásványviz beszerzési helyeken, valamint a megyében levő gyógyszertárakban is.



Goddam!
Vágre egy gyorsan és biztosan ható tyukszem-
Cook & Johnsons
amerikai szabadalmazott
tyukszem-gyűrűi
1 darab 20 fillér, 6 drb. 1 K.
postán 20 fillér portó.

Kapható a birodalom minden gyógyszertárában valamint orvosság- és drogériákban stb.

Tanuló hetfizetéssel felvé- tetik a „Zemplén” könyvnyomdájában.

ÉRTESETÉS.

Van szerencsém a n. é. közönség n. b. tudomására hozni, hogy min. dennemü ingatlanok vételét — eladását, — bérbeadását, avagy bérbevételeit a legelőnyösebb feltételek mellett s a legrövidebb idő alatt közvetitem.

Jó hírnevű vendéglőmben kitűnő asztali bor 34 krtól 40 krig, továbbá valódi hegyaljai szamorodni 1 frt, 20 krtól 1 frt 60 krig kapható.

Weinberger Manó.

Tanulóul

egy jó házból való fiu üzletben felvétetik.

Nagy Ferencz

Sátoraljaúj hely.

Antiptysin

tudományos alapon készült hajszesz, mely a fejbőrt erősíti, tisztítja, frissíti, a hajnövést előmozdítja. Rendes használat mellett a haj sűrű és hosszú marad. A megöszüléstől, kopaszodástól megóv! Borotválás és hajnyírás után, mint kitűnő desinfiáló óvszer kitűnően ajánlható.

Össze nem tévesztendő más értékeltelen hajszerekkel.

Nincs többé hajhullás, kopasz fej, fej korpa!



Marschalkó Szó
gyógyszerész
Török-Szt.-Miklós készítménye.

Egy üveg ára 2.50 K. használati utasítással együtt.

Antiptysin

felülmul minden más szert, mely a hajhullást okozó betegséget megszünteti és a fejkorpát eltávolítja. Fertőtlenítő hatásánál fogva biztos óvszer ragályos haj- és szakálpbetegségek ellen.

Főraktár:

Dr. EGGER „NÁDOR”
gyógyszertára
Budapest, VI., Váci-körút 17.
Thalmayer és Seitz gyógy-
szernagykereskedő Zrinyi-u. 3.

CLAYTON & SHUTTLEWORTH
BUDAPEST, Váci-körút 63. szám
által a legjutányosabb árak mellett ajánlatnak:
Locomobil és gőzcséplőgép-készletek 2 1/2 egész 12 lóerőig, szalmakazalozók, járgány-cséplőgépek, lóhera-cséplők, tisztító-rosták, konkolyozók, kaszáló- és aratógépek, szénagyűjtők, boronák, „COLUMBIA-DRILL” legjobb sorvetőgépek, „Planet Jr.” kapálók, szecskavágók, répavágók, kukorica-morzsolók, darálók, őrő-malmok, egytetemes acél-ekék, 2- és 3-vanú ekék és minden egyéb gazdasági gépek.
Részletes árjegyzékek kívánatra ingyen és bérmentve küldetnek.